



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство
видов обращения и наказания**

Distr.: General
15 January 2021
Russian
Original: French

Комитет против пыток

**Решение, принятое Комитетом в соответствии
со статьей 22 Конвенции относительно сообщения
№ 888/2018* ****

<i>Сообщение представлено:</i>	Е. Т. (представлена адвокатом из Консультативного бюро для франкоязычных африканцев в Швейцарии (КБФАШ) Альфредом Нгойи Ва Мванза)
<i>Предполагаемые жертвы:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Швейцария
<i>Дата представления жалобы:</i>	4 сентября 2018 года (первоначальное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение, принятое в соответствии с правилами 114 и 115 правил процедуры Комитета и препровожденное государству- участнику 23 октября 2018 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия решения:</i>	30 декабря 2020 года
<i>Тема сообщения:</i>	высылка из Швейцарии в Камерун
<i>Процедурные вопросы:</i>	неисчерпание внутренних средств правовой защиты
<i>Вопросы существа:</i>	невысылка
<i>Статьи Конвенции:</i>	3 и 22

1.1 Автор сообщения является Е. Т., гражданка Камеруна, 1967 года рождения. Она подавала ходатайство о предоставлении убежища в Швейцарии, и ее ходатайство было отклонено. Она утверждает, что ее возвращение в Камерун будет представлять собой нарушение государством-участником ее прав, защищаемых статьей 3 Конвенции, поскольку она подвергнется пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Государство-участник сделало заявление, предусмотренное в пункте 1 статьи 22 Конвенции, 2 декабря 1986 года. Автор представлена адвокатом из КБФАШ Альфредом Нгойи Ва Мванза.

1.2 Автор обратилась с просьбой принять временные меры на период рассмотрения Комитетом ее жалобы. 23 октября 2018 года Комитет, действуя через своего

* Принято Комитетом в межсессионный период 30 декабря 2020 года.

** В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: Эссадия Бельмир, Клод Эллер, Эрдоган Ишкан, Лю Хуавэнь, Йенс Модвиг, Ильвия Пуце, Диего Родригес-Пинсон, Себастьян Тузе и Бахтияр Тузмухамедов.



Докладчика по новым жалобам и временным мерам, решил не удовлетворять эту просьбу.

1.3 3 февраля 2020 года по просьбе государства-участника Комитет, действуя через своего Специального докладчика по новым сообщениям и временным мерам, принял решение рассмотреть вопрос о приемлемости данного сообщения отдельно от его существа.

Факты в изложении автора

2.1 Автор въехала в Швейцарию 2 ноября 2001 года и подала ходатайство о предоставлении убежища. Решением от 22 февраля 2002 года швейцарские власти не рассмотрели по существу ее ходатайство о предоставлении убежища и распорядились о ее высылке из страны. 19 апреля 2002 года автор вышла замуж за М. Р., гражданина Швейцарии и Италии 1962 года рождения, проживающего в кантоне Цюрих. В результате этого брака ей был выдан вид на жительство, а затем разрешение на проживание в кантоне Цюрих.

2.2 В 2015 году автор отправилась в Яунде, Камерун. Там она встретила гражданку Камеруна М. К., которая была замужем за конголезцем и проживала в Яунде. Эти две женщины находились в любовной связи, тайну которой им приходилось сохранять, что было обусловлено реалиями Камеруна в плане уголовного преследования гомосексуальных отношений. На протяжении 2015 года любящим друг друга женщинам удавалось сохранить свои отношения в тайне.

2.3 В январе 2016 года автор вновь приехала в Яунде по приглашению М. К. и продолжила с ней отношения. 20 января 2016 года семейный дом, в котором они находились, неожиданно посетил муж М. К. Автору удалось бежать, и она немедленно покинула страну, подкупив сотрудников иммиграционной службы в аэропорту через одного из своих друзей. После ее отъезда против нее и М. К. было возбуждено судебное дело по обвинению в гомосексуализме. М. К. была арестована и признала предъявленные ей доказательства. Она находится под стражей в ожидании суда. В связи с этим камерунские власти просят автора прибыть для дачи свидетельских показаний. С того момента автор ни разу не посещала Камерун.

2.4 21 сентября 2017 года полиция по делам иностранцев кантона Цюрих отозвала у автора вид на жительство и распорядилась о ее высылке из Швейцарии до 21 декабря 2017 года. Это решение вступило в силу, и 2 января 2018 года автор была помещена под административный арест полицией кантона Цюрих с целью ее высылки в Камерун. 5 января 2018 года она подала устное ходатайство о предоставлении убежища.

2.5 1 февраля 2018 года автор была вызвана в Государственный секретариат по вопросам миграции, где она должна была обосновать свое ходатайство о предоставлении убежища в месте ее содержания под стражей. На слушаниях присутствовали сотрудник Государственного секретариата, отвечающий за их проведение, представитель независимой организации по оказанию помощи, лицо, ведущее протокол, и устная переводчица. Адвокат автора не был проинформирован об этом слушании, несмотря на наличие подписанной автором письменной доверенности, наделяющей его соответствующим статусом и полномочиями. Решением от 14 февраля 2018 года Государственный секретариат отклонил ходатайство автора и распорядился выслать ее из Швейцарии. 27 февраля 2018 года автор подала апелляцию в Федеральный административный суд. Решением от 15 марта 2018 года Суд отменил решение Государственного секретариата и вернул дело для слушания в присутствии адвоката автора, которое состоялось 9 мая 2018 года. В обоснование своего ходатайства о предоставлении убежища автор представила статью из камерунской газеты «Курьер» от 29 февраля 2016 года, которая была посвящена ее любовной связи с М.К. и судебному разбирательству, возбужденному против нее камерунскими властями¹.

¹ «Курьер», 29 февраля 2016 года, первая страница и страница 3 (приводятся в приложении).

2.6 Решением от 11 июня 2018 года Государственный секретариат по вопросам миграции отклонил ходатайство автора о предоставлении убежища, распорядился о ее высылке из Швейцарии и об исполнении данного решения. 9 июля 2018 года автор обжаловала это решение. Постановлением от 21 августа 2018 года о прекращении производства по делу Федеральный административный суд признал апелляцию от 9 июля 2018 года неприемлемой. Таким образом, решение от 11 июня 2018 года, принятое Государственным секретариатом, вступило в силу.

2.7 Автор утверждает, что швейцарские власти отклонили ее ходатайство о предоставлении убежища на основании неправдоподобности некоторых ее утверждений без учета других соответствующих фактов ее дела. Она обосновала ходатайство о предоставлении убежища своей гомосексуальностью, проявившейся в Камеруне, где ее застали во время полового акта со своей партнершей. Такое поведение наказуемо в Камеруне как в уголовном, так и в социальном плане. Тот факт, что заявления автора на слушании 9 мая 2018 года противоречили друг другу по определенным пунктам, не может ставить под сомнение правдоподобность ее показаний в соответствии с принципом преобладающей подлинности. Несколько других фактов дела говорят в пользу достоверности оснований для предоставления убежища. Противоречия, отмеченные во время слушания, можно объяснить моральными страданиями автора в результате ее административного задержания и в первую очередь тем, что она узнала о возбуждении против нее судебного дела в стране происхождения. Кроме того, нижняя инстанция основывала свое решение на том факте, что автор ввела в заблуждение швейцарские власти относительно своей личности, когда она впервые обратилась с просьбой о предоставлении убежища в 2001 году. Этот факт не имеет отношения к рассмотрению второго ходатайства о предоставлении убежища. В ходе разбирательства, проводившегося в соответствии с законодательством об иностранцах, автор предъявила швейцарским властям свой камерунский паспорт, удостоверяющий ее личность. В отношении того факта, что паспорт был выдан в 2015 году, и преследований, которым автор может подвергнуться в случае возвращения в Камерун, автор отмечает, что она обращалась к камерунским властям во время своей поездки в 2015 году, во время которой она встретила со своей партнершей. Таким образом, оформление паспорта предшествует событиям, послужившим основанием для предоставления ей убежища, которые произошли во время ее поездки в 2016 году.

2.8 Автор находится в административном заключении, и ей грозит высылка. В силу ее гомосексуальных отношений с М. К. ей угрожает судебная процедура, которая считается несправедливой на том основании, что Камерун является одной из многих африканских стран, в которых гомосексуализм признается в качестве уголовного преступления. Статья 347-1 Уголовного кодекса Камеруна гласит: «Любое лицо, вступающее в половую связь с лицом того же пола, наказывается тюремным заключением на срок от шести (06) месяцев до пяти (05) лет и штрафом в размере от двадцати тысяч (20 000) до двухсот тысяч (200 000) франков».

2.9 Автора застали во время полового акта в доме М. К. М. К. признала эти факты, и она до сих пор находится под стражей в ожидании суда. Автор считает, что указанные действия соответствуют составу преступления, предусмотренному статьей 347-1 Уголовного кодекса Камеруна, и что в силу этого ей грозит тюремное заключение на срок от шести месяцев до пяти лет и штраф.

Жалоба

3.1 Автор утверждает, что ее высылка в Камерун, где она рискует быть допрошенной камерунским судом, представляет собой нарушение статьи 3 Конвенции. Огласка ее дела и ее гомосексуальности, о которых теперь знают все, в том числе ее семья, друзья и знакомые, в газете «Курьер» от 29 февраля 2016 года, подвергает ее опасности пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

3.2 Автор утверждает, что судебное разбирательство в Камеруне в отношении лиц, обвиняемых в гомосексуализме, проводится в тяжелейших условиях и что условия содержания под стражей являются ужасающими с учетом того, что эти лица не только

подвергаются наказанию по закону, но и отвергаются обществом и своими родственниками в силу африканских, и, в частности, камерунских культурных особенностей².

Замечания государства-участника относительно приемлемости

4.1 В вербальной ноте от 6 декабря 2018 года государство-участник оспорило приемлемость жалобы в связи с неисчерпанием внутренних средств правовой защиты. Государство-участник утверждает, что из решения Федерального административного суда от 15 марта 2018 года явствует, что Федеральное управление по вопросам миграции (в настоящее время — Государственный секретариат по вопросам миграции) в своем решении от 22 февраля 2002 года не занималось рассмотрением первого ходатайства автора о предоставлении убежища, поданного 2 ноября 2001 года. В связи со вступлением в брак с гражданином Италии и Швейцарии автор получила в 2007 году вид на жительство, который Управление по вопросам миграции кантона Цюрих отозвало 21 сентября 2017 года, в том числе в связи с осуждением автора за преступления и тяжкие правонарушения. Отзыв вида на жительство приобрел окончательный характер, поскольку апелляция от 25 октября 2017 года была подана с опозданием.

4.2 Автор была арестована 2 января 2018 года и помещена под стражу для целей высылки 4 января 2018 года. Суд по делам о принудительных мерах кантона Цюрих, Суд по административным делам кантона Цюрих и Федеральный суд рассмотрели и подтвердили законность указанного задержания. 5 января 2018 года автор подала второе ходатайство о предоставлении убежища. 1 февраля 2018 года Государственный секретариат по вопросам миграции заслушал ее доводы, после чего 14 февраля 2018 года отказал в удовлетворении ходатайства о предоставлении убежища. Рассмотрев апелляцию автора, Федеральный административный суд постановлением от 15 марта 2018 года отменил решение Государственного секретариата и вернул дело в суд низшей инстанции для принятия по нему нового решения. 9 мая 2018 года Государственный секретариат провел новое слушание по делу автора в присутствии ее адвоката. Решением от 11 июня 2018 года Государственный секретариат отклонил ходатайство о предоставлении убежища. Действуя через своего адвоката, автор 9 июля 2018 года подала апелляцию в Федеральный административный суд. Решением от 25 июля 2018 года следственный судья Суда отклонил ходатайство о предоставлении бесплатной юридической помощи, сочтя, что данная апелляция не имеет шансов на успех, и установил автору срок, истекающий 9 августа 2018 года, для внесения аванса на покрытие судебных издержек в размере 750 швейцарских франков. Поскольку автор не внесла запрошенный аванс на покрытие издержек, Суд не принял к рассмотрению апелляцию от 9 июля 2018 года, завершив производство решением от 21 августа 2018 года.

4.3 Государство-участник напоминает, что в соответствии с пунктом 5 b) статьи 22 Конвенции Комитет не рассматривает никаких сообщений от какого-либо лица, если он не убедится, что данное лицо исчерпало все имеющиеся внутренние средства правовой защиты³, причем это правило не действует в тех случаях, когда применение таких средств неоправданно затягивается, или если обеспечение ими жертве эффективной защиты представляется маловероятным. В соответствии с правовой практикой Комитета иллюзорный характер средства правовой защиты, как правило, игнорируется, в тех случаях, когда автор сообщения не представил доказательств того, что эти средства вряд ли принесут пользу⁴. В своей практике Комитет уже указывал,

² См. С. Bordenet, «Le calvaire de deux jeunes homosexuels au Cameroun» («Страдания двух молодых гомосексуалистов в Камеруне»), «Монд» от 18 июня 2014 года; «Хьюман райтс уотч», «Criminalisation des identités: atteintes aux droits humains au Cameroun fondées sur l'orientation sexuelle et l'identité de genre» («Криминализация идентичности: нарушения прав человека в Камеруне на основе сексуальной ориентации и гендерной идентичности»), 4 ноября 2010 года.

³ А. К. против Швейцарии (CAT/C/36/D/248/2004/Rev.1), п. 7.2.

⁴ Р. К. против Канады (CAT/C/19/D/42/1996), п. 7.2; см. также Н. Д. против Франции (CAT/C/15/D/32/1995), п. 5; Д. против Франции (CAT/C/19/D/45/1996), п. 6.2; Р. против

что в принципе он не вправе оценивать вероятность успешного использования внутренних средств правовой защиты; он может лишь определять вопрос о том, являются ли соответствующие средства надлежащими средствами защиты для установления обоснованности претензий автора⁵. Кроме того, согласно практике Комитета, средство правовой защиты оказывается ненадлежащим, если оно не имеет приостанавливающего действия⁶ или когда процедура оказывается слишком дорогостоящей⁷.

4.4 В данном случае решение о шансах на успех апелляции и авансовом платеже в покрытие издержек было принято следственным судьей (единоличным судьей). В случае выплаты аванса на покрытие издержек решение по существу может быть вынесено единоличным судьей при условии согласия второго судьи (статья 111 е) Закона № 142.31 от 26 июня 1998 года о предоставлении убежища). В отсутствие такого согласия решение по существу выносит коллегия в составе трех судей (статья 21 (п. 1) Закона № 173.32 от 17 июня 2005 года о Федеральном административном суде, рассматриваемая в совокупности со статьей 105 Закона № 142.31). Таким образом, постановление по процессуальному вопросу не предрешает решения по существу. Кроме того, из материалов дела не следует, что требование внести аванс на покрытие издержек не позволило автору исчерпать это средство правовой защиты⁸.

4.5 В силу этого государство-участник считает, что автор не исчерпала имеющиеся внутренние средства правовой защиты.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Соображения относительно приемлемости

5.1 Прежде чем приступить к рассмотрению жалобы, представленной в сообщении, Комитет должен установить, является ли оно приемлемым в соответствии со статьей 22 Конвенции.

5.2 В соответствии с требованиями пункта 5 а) статьи 22 Конвенции Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривался и не рассматривается по какой-либо другой процедуре международного расследования или урегулирования.

5.3 Комитет напоминает о том, что в соответствии с пунктом 5 b) статьи 22 Конвенции он не может рассматривать никаких сообщений от какого-либо лица, если не убедится, что данное лицо исчерпало все имеющиеся внутренние средства правовой защиты.

5.4 Комитет отмечает, что государство-участник оспаривает приемлемость жалобы на основании неисчерпания внутренних средств правовой защиты. Он принимает к сведению доводы государства-участника о том, что: а) в 2018 году автор подала второе ходатайство о предоставлении убежища; б) прежде чем отклонить ходатайство, Государственный секретариат по миграции выслушал доводы автора; в) Федеральный административный суд отменил решение Государственного секретариата и вернул дело в суд низшей инстанции для принятия по нему нового решения; г) Государственный секретариат провел новое слушание по делу автора в присутствии ее адвоката и вновь отклонил ходатайство о предоставлении убежища. Автор в лице своего адвоката вновь подала апелляцию в Федеральный административный суд, а следственный судья отклонил ходатайство о предоставлении бесплатной правовой помощи на том основании, что апелляция не имела шансов на успех, и определил автору срок для внесения аванса на покрытие издержек производства по делу. Комитет

Франции (CAT/C/19/D/52/1996), п. 7.2; *П. С. против Канады* (CAT/C/23/D/86/1997), п. 6.3;

Л. О. против Канады (CAT/C/24/D/95/1997), п. 6.5.

⁵ *М. А. против Канады* (CAT/C/14/D/22/1995), п. 4.

⁶ *Арана против Франции* (CAT/C/23/D/63/1997), п. 6.1.

⁷ *А. К. против Швейцарии* (CAT/C/14/D/24/1995), п. 3.

⁸ *Х. против Швейцарии* (CAT/C/63/D/704/2015), п. 8.3.

отмечает, что, поскольку автор не выплатила требуемую сумму аванса на покрытие издержек, Суд не рассмотрел ее апелляцию.

5.5 Государство-участник утверждает, что если бы автор оплатила судебные издержки, то судья, разбиравший существо дела, мог бы вынести решение по ее просьбе о пересмотре и что в отсутствие такой оплаты эту просьбу надлежало признать неприемлемой. Комитет отмечает, что автор не проявила готовность исчерпать специальную процедуру пересмотра, не оплатив судебные издержки. Он также отмечает, что автор не указала на отсутствие у нее финансовых средств для внесения аванса на покрытие издержек в установленный срок, и приходит к выводу о том, что автор не представила достаточных доказательств, оправдывающих неуплату судебных издержек. Комитет напоминает, что подача нового ходатайства о предоставлении убежища дает заявителю право на пребывание в Швейцарии до завершения разбирательства⁹, и отмечает, что автор не предоставляет никакой информации в пользу обратного. Исходя из этого, Комитет считает, что согласно статье 22 (пункт 5 b)) Конвенции внутренние средства правовой защиты исчерпаны не были.

5.6 С учетом вышеизложенного Комитет постановляет:

- a) считать сообщение неприемлемым согласно статье 22 (пункт 5 b)) Конвенции;
- b) довести настоящее решение до сведения государства-участника и автора сообщения.

⁹ Там же.